

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

1. Gli esami regionali debbono essere tenuti in osservanza delle regole IFPUG al fine di essere validi e riconosciuti. Tutte le regole e responsabilità contenute nel presente documento, esclusi gli allegati, debbono essere aderenti ed in ordine per l'esame per essere validi e riconosciuti. Ciò include il rispetto del *Codice Etico per gli IFPUG Certified SNAP Practitioner (CSP)* (Allegato I). La non osservanza di tali regole comporterà l'invalidità dei risultati della prova di esame.
2. Oltre ad essere erogati durante i workshop IFPUG, gli esami regionali possono essere schedulati tra le conferenze per coloro che non possano partecipare ad uno dei workshop. Tutti gli esami regionali debbono essere schedulati non prima di sei (6) settimane prima del primo giorno e sei (6) settimane dopo l'ultimo giorno che l'esame sia stato somministrato nei workshop IFPUG. La sola eccezione a tale schedulazione potrebbe essere data dall'erogare l'esame in corrispondenza delle Conferenze organizzate dagli Affiliati Internazionali.
3. L'esame IFPUG CSP sarà erogato dal Comitato di Certificazione IFPUG, laddove possibile. Ulteriori proctor **debbono** essere approvati dal Chairperson del Comitato di Certificazione e dal Sub-Chairperson per gli esami CSP.
4. Tutti i proctor **debbono** essere membri del Comitato di Certificazione, oppure membri del Board IFPUG, o in possesso della certificazione CSP da almeno 1 anno dalla data del conseguimento del certificato CSP. Essi non possono lavorare per una compagnia che venda servizi relativi a Function Point Analysis, SNAP o Misurazione del software ad altre compagnie, tipicamente denominati IFPUG Partner, tranne che siano un membro del Board IFPUG. I proctor **debbono** essere altresì membri IFPUG ed aver sottoscritto il modulo di Codice Etico IFPUG.
5. I Vendor, come definiti da IFPUG (compagnie o individui che vendono e/o promuovono prodotti o servizi direttamente riferibili a Function Point o a metriche del software) **non** sono ammessi a poter attuare in qualità di proctor.
6. Le sedi e date per gli esami regionali saranno definite tramite gli uffici IFPUG insieme al Chairperson del Comitato di Certificazione IFPUG e al Sub-Chairperson per gli esami CSP. Chi richieda l'esame deve completare un *Modulo di Richiesta per Esame Regionale IFPUG CSP* (Allegato A), che può essere inviato dagli uffici IFPUG. La richiesta della sessione di esame **deve** essere ricevuta dagli uffici IFPUG almeno sei (6) settimane prima della data prevista di esame. Una volta concordata data e sede, l'esame dovrà essere pubblicizzato con debito anticipo per massimizzare la partecipazione. Se l'esame CSP non potrà essere tenuto nella data stabilita, il richiedente esame contatterà immediatamente gli uffici IFPUG e il Chairperson del Comitato di Certificazione IFPUG per definire una nuova data.
7. Il costo dell'esame regionale IFPUG CSP è di 175USD per tutti i membri IFPUG. La registrazione di un partecipante all'esame **deve** essere ricevuta dagli uffici

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate. Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

- IFPUG almeno tre (3) settimane prima della data di esame e confermata dall'ufficio prima della suddetta data. Le registrazioni dei partecipanti alla sessione di esame e i pagamenti non ricevuti entro il termine suddetto di tre (3) settimane non saranno considerati. Solo i candidati che si saranno registrati ed avranno pagato la quota di esame saranno ammessi a sostenere l'esame. Il proctor **non deve** permettere ad alcuna persona di sostenere l'esame se non apparisse nella lista dei candidati fornita dagli uffici IFPUG. Tutte le cancellazioni debbono essere effettuate scrivendo almeno cinque (5) giorni prima della sessione e sono soggette ad una penale di 50USD. Non sono previsti rimborsi per richieste dopo tale data. Tutte le riefettuazioni dell'esame applicano gli stessi costi sopra menzionati. Lo status di membro per i partecipanti all'esame è lo stesso definito nei documenti di membership IFPUG per la registrazione alle conferenze e ai workshop. Un ragionevole costo addizionale può essere aggiunto dagli individui, compagnia od organizzazione che ospitano l'esame regionale per coprire spese relative all'esame stesso (es: affitto della sala, spese di spedizione – cfr. Regole #7-9 per maggiori dettagli) se applicate a tutti i partecipanti all'esame allo stesso modo. Costi addizionali che appaiano non ragionevoli saranno rivisti prima dell'approvazione. Qualunque eccezione è a discrezione degli uffici IFPUG.
8. Gli esami regionali saranno tenuti presso uffici di pubblico accesso (es: sale in centri congressi di hotel) o siti aperti al pubblico per consentire ad altri individui interessati la possibilità di sostenere l'esame. Le spese, qualora ve ne siano, per la stanza saranno a carico degli individui, compagnie o organizzazioni che ospitano l'esame regionale. La stanza deve essere disponibile per quattro (4) ore per poter permettere di avere tempo per le attività pre-post esame. Gli esami **non saranno** effettuati presso gli uffici di un vendor.
 9. Spese (aereo, hotel, vitto e/o costi di trasporto via terra), qualora ve ne siano, sostenuti dal proctor saranno a carico del singolo, compagnia od organizzazione che ospita l'esame regionale qualora non siano stati presi altri accordi. Tutte le spese rimborsabili saranno pagate entro un mese dal ricevimento delle ricevute documentate, ad eccezione delle spese legate ad un viaggio internazionale (es: VISA, vaccinazioni, costo del biglietto aereo, ...) che saranno elaborate per essere pagate in anticipo.
 10. Le spese per la spedizione del materiale esame presso le sedi d'esame saranno pagate dall'ufficio IFPUG. I materiali d'esame saranno inviati in base al numero di iscrizioni ricevute tre (3) settimane prima della data d'esame. IFPUG non potrà essere ritenuta responsabile per l'invio di quantità non corretta di documentazione, se le registrazioni non saranno ricevute tre (3) settimane prima della data dell'esame. La spedizione del materiale esame da restituire agli uffici IFPUG sarà di responsabilità dei singoli, società o organizzazione ospitante l'esame regionale. Si prega di inserire i fogli di risposta di esame in una scatola o busta sigillata indirizzata ad IFPUG all'interno della scatola originale contenente i materiali d'esame che dovrà essere restituita agli uffici IFPUG. Utilizzate metodi di

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate. Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

monitoraggio offerti dalla società di spedizione per tutte le spedizioni di materiali d'esame da restituire agli uffici IFPUG. Possibili compagnie di spedizioni sono FedEx e DHL, o altre società equivalenti.

11. Gli esami regionali **non saranno** pubblicizzati quale parte di un corso di formazione per i Vendor o i Non-vendor. La pubblicità per un esame regionale dovrà riportare che "L'esame CSP promosso dall'IFPUG si terrà il giorno (data) presso (nome del sito di esame)". Se un corso di formazione sarà erogato prima di un esame regionale, il corso di formazione e l'esame CSP devono essere separati. Ciò implica che il costo per la formazione e l'esame sono separati. Inoltre, sostenere l'esame CSP non obbliga il partecipante esame ad acquistare il corso di formazione offerto prima dell'esame. Eventuale pubblicità per il corso di formazione, o per il suo acquisto, non può implicare o in alcun modo garantire l'esito positivo dell'esame CSP.
12. I partecipanti all'esame regionale devono compilare una richiesta di partecipazione all'esame CSP, disponibile presso gli uffici IFPUG, e pagare la quota di esame con anticipo. È necessario un minimo di sei partecipanti (6) paganti prima che il materiale esame regionale venga inviato al Proctor per amministrare l'esame. Saranno ammessi a sostenere l'esame solo coloro che si sono registrati e avranno pagato la quota di iscrizione. Il proctor **non deve** consentire ad alcuna persona di sostenere l'esame qualora non fosse elencata nella lista dei candidati fornita dagli uffici IFPUG. Il numero di esami emessi dipenderà dal numero di partecipanti che saranno stati pagati con anticipo. Gli esami saranno annullati dagli uffici IFPUG qualora non siano state ricevute sei (6) registrazioni con pagamento tre (3) settimane prima della data dell'esame, a meno che lo sponsor dell'esame informi gli uffici IFPUG tre (3) settimane prima della data dell'esame non sia d'accordo a pagare per i posti supplementari necessari al fine di far amministrare la sessione di esame. Non è consentito avere candidati "dell'ultimo minuto". Il proctor **non deve** consentire un individuo a sostenere l'esame se lui/lei non compaia nell'elenco dei candidati fornito dagli uffici IFPUG. In tal caso, il Consiglio Direttivo IFPUG sarà informato di eventuali discrepanze.
13. Ogni partecipante deve esibire un documento valido con fotografia al proctor immediatamente prima di sostenere l'esame.
14. E' ammesso un massimo di quindici (15) partecipanti all'esame per ciascun proctor. Pertanto se ci fosse un numero di partecipanti superiore a quindici (15), dovranno essere coinvolti ulteriori proctor per poter somministrare l'esame in quella sessione. Altrimenti dovranno essere organizzate ulteriori sessioni, anche in orari differenti della stessa giornata.
15. Durante l'erogazione dell'esame non dovrà essere effettuata alcuna pubblicità (prodotti metrici, servizi o altro). Altresì, il proctor non può usare la lista dei partecipanti quale lista di distribuzione o distribuire loro biglietti da visita o

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate. Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

materiali promozionali. I soli materiali distinti da quelli di esame permessi nel luogo dell'esame saranno materiali riferibili ad IFPUG (es: annunci di conferenze, moduli di iscrizione, newsletter, ecc.).

16. Prima della erogazione dell'esame, il proctor leggerà ai candidate di esame le *Istruzioni per la Somministrazione dell'esame IFPUG CSP* (Allegato C) e risponderà ad ogni domanda di carattere generale prima dell'inizio dell'esame. La lettura delle istruzioni e la risposta a tali domande non sarà inclusa nelle due (2) ore di tempo previste per il sostenimento dell'esame.
17. Prima della erogazione dell'esame, il proctor certificato CSP, se non fosse un membro del Comitato di Certificazione IFPUG, sottoscriverà il modulo *Regole e Responsabilità per Proctor e Testimoni* (Allegato B) indicando che comprende le regole e responsabilità relative al suo ruolo e che le rispetterà. Il mancato rispetto delle regole e delle responsabilità può comportare la perdita di appartenenza all'IFPUG, perdita della certificazione CSP e/o eventuali azioni legali verso il proctor, la sua compagnia e/o la loro organizzazione.
18. Gli esami, se non saranno somministrati da un membro del Comitato di Certificazione IFPUG, non saranno consegnati al proctor certificato CSP in anticipo. Un pacchetto sigillato contenente gli esami sarà inviato al proctor poco prima della data dell'esame. L'apertura della confezione e la rottura del sigillo devono essere effettuate in presenza di due testimoni immediatamente prima di somministrare l'esame CSP. Proctor e testimoni firmeranno il *Regolamento e Responsabilità per Proctor e Testimoni* (Allegato B) attestante l'aver seguito le regole.
19. Il proctor farà in modo che tutte le copie dei materiali d'esame siano contabilizzate e restituite agli uffici IFPUG. Tutti gli esami, fogli di risposta e altro materiale d'esame, se non somministrato da un membro del Comitato di Certificazione IFPUG, dovranno essere raccolte dal proctor immediatamente dopo la conclusione dell'esame CSP e posti in una busta sigillata, in presenza di due testimoni. Proctor e testimoni firmeranno il *Regolamento e Responsabilità Proctor e Testimoni* (Allegato B) che attesteranno la regolarità delle operazioni. La busta sarà restituita agli uffici IFPUG lo stesso giorno. Di seguito sono riportati gli elementi da restituire:
 - ❖ Tutte le copie degli esami CSP nella loro interezza
 - ❖ Tutte le copie dei fogli delle risposte nella loro interezza
 - ❖ Il modulo *Regole e Responsabilità del Proctor e Testimoni* (Allegato B) firmato, qualora il proctor non sia un membro del Comitato di Certificazione IFPUG.
 - ❖ Il *Modulo di Uscita* (Allegato D)
 - ❖ La *Checklist di Restituzione degli Esami* (allegato F)
 - ❖ I moduli di iscrizione CSP e relativa quota di esame, qualora applicabile.

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate. Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

20. Non saranno fornite indicazioni per le risposte. Gli esami CSP **devono** essere valutati dal Chair del Comitato di Certificazione IFPUG, dal Sub-Chairperson per gli esami CSP, o da un membro del Comitato di Certificazione delegato dal Sub-Chairperson per gli esami CSP insieme al Chair del Comitato di Certificazione. Ogni candidato che riceva un punteggio non sufficiente al superamento dell'esame dovrà attendere un minimo di trenta (30) giorni per ripetere l'esame. Non vi è alcun limite al numero di possibili ripetizioni dell'esame.
21. Il proctor non deve riprodurre e/o copiare l'esame CSP o una qualsiasi delle domande d'esame CSP, sia con strumenti meccanici che manuali. Il proctor garantirà inoltre che nessun altro individuo riproduca e/o copi l'esame CSP e/o di qualsiasi delle domande dell'esame CSP.
22. L'esame CSP è basato sugli standard IFPUG al fine di essere riconosciuto e approvato dalla stessa IFPUG.
23. L'esame CSP è a 'libro aperto'. I candidati che desiderano utilizzare il Manuale delle Prassi di Valutazione (APM – Assessment Practice Manual) durante una sessione di esame regionale o un workshop IFPUG **devono** fornire la propria copia della versione di APM perchè venga verificata. La guida APM **deve** essere rilegata (es: con raccoglitore ad anelli, rilegatura a spirale, rilegatura a nastro, ecc.) . Una splilattura non va considerata quale rilegatura. Il proctor è tenuto a esaminare la copia delle guide APM di ciascun candidato per assicurarsi che siano rilegate. Il proctor determinerà in modo definitivo se l'APM sarà considerato rilegato. Non saranno ammesse copie non rilegate degli APM e saranno confiscate e restituite ai candidati al termine dell'esame. Il proctor non avrà in possesso copie aggiuntive del APM per l'uso durante l'esame. I partecipanti possono utilizzare le proprie calcolatrici e/o schede di riferimento rapido dell'IFPUG o di fornitori. In ogni caso, l'APM IFPUG rappresenta la base di preparazione per conseguire il superamento dell'esame. Il proctor farà in modo che durante l'esame CSP si usino esclusivamente l'APM, una calcolatrice e/o schede di riferimento rapido del fornitore vengono utilizzati durante l'esame CSP. L'unica eccezione ammessa è l'uso di dizionari Inglese-Italiano (dizionari bi-fronte sono ammissibili, ad esempio Italiano-Inglese ed Inglese-Italiano, anche se in due libri distinti).
24. Il proctor è tenuto a monitorare attivamente i partecipanti all'esame durante l'esame in caso di comportamento inaccettabile. Alcuni esempi di comportamento inaccettabile possono includere copia delle domande d'esame e/o risposte nell'APM o tramite altri mezzi di comunicazione del candidato, eliminando pagine del booklet di esame, presenza di ulteriori pagine supplementari/slegate dall'APM del candidato, parlare con altri partecipanti all'esame, ecc . Se si verifica un comportamento inaccettabile, il proctor è tenuto a documentare tale violazione utilizzando il **Rapporto dei Comportamenti Inaccettabili** (Allegato H) dandone comunicazione al Comitato di Certificazione IFPUG. La violazione documentata deve essere inclusa nella scatola o busta IFPUG sigillata che

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate . Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP

Regole e Responsabilità

- contiene i fogli di risposta esame. Il Comitato di Certificazione IFPUG esaminerà la violazione documentata. Le persone coinvolte in un comportamento inaccettabile durante l'esame saranno considerate/valutate come se avessero non superato l'esame.
25. Per poter sostenere l'esame CSP o per richiedere l'applicazione del programma di estensione della certificazione (CEP – Certification Extension Program) tutti i candidati devono essere membri IFPUG, e debbono rimanere membri in regola per tutta la durata della periodo di certificazione CSP. Il certificato CSP, sia in caso di superamento dell'esame CSP per la prima volta o di estensione con successo della propria certificazione tramite il Programma CEP scadrà alla fine di ogni anno fiscale IFPUG, ovverosia ogni 30 giugno. Nuovi certificati saranno poi rilasciati, per tutta la durata del periodo di certificazione globale, a coloro che risultino regolarmente iscritti all'IFPUG. Se una persona lasciasse scadere la propria iscrizione IFPUG, anche la sua certificazione CSP conseguentemente scadrà.
26. Il proctor consentirà un massimo di due (2) ore consecutive per completare l'esame CSP. Non sono previste pause durante le due (2) ore. Se un partecipante avesse difficoltà con la lingua della prova, poichè tale lingua non è la sua lingua madre, o non è una delle lingue di lavoro principali del paese, è possibile richiedere un'estensione di trenta (30) minuti di tempo. La richiesta deve essere presentata prima dell'inizio della prova. Per comodità, il proctor può utilizzare il *Modulo di Controllo del Tempo* (Allegato G) al fine di monitoraggio del tempo. Nota: Le proroghe sono fatte su base personale e non possono essere concesse a tutti i partecipanti. Inoltre, se un partecipante avesse in anticipo richieste di assistenze particolari (es: problemi di natura medica, invalidità, ecc.) che abbiano un impatto sulla capacità dei candidati di sostenere l'esame se un partecipante esame, il candidato dovrà inviare una email riservata a certification@ifpug.org quattro (4) settimane prima l'esame con la propria richiesta. Ogni richiesta sarà esaminata dal Chair del Comitato di Certificazione IFPUG e dal Sub-Chair per l'esame. Ancora, tale richiesta sarà inoltrata al Direttore degli Standard di Conteggio. Il candidato sarà informato della decisione entro due (2) settimane prima della data d'esame prevista.
27. Non è permesso né al proctor né ad alcun altra persona di supportare un candidato sull'interpretazione di una domande dell'esame CSP. Il chiarimento di una domanda di esame è permesso qualora la risposta alla domanda non sia divulgata.
28. Se la richiesta per l'esame regionale è relativa ad un esame non in lingua Inglese, è richiesto un accordo di non divulgazione (NDA – Non Disclosure Agreement) firmato sia dal traduttore che dal revisore prima del rilascio dei materiali di esame. I materiali di esame tradotti **debbono** essere ricevuti dagli uffici IFPUG almeno trenta (30) giorni prima che l'esame sia schedulato per la

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate . Data inizio validità: 1 Ottobre 2014

Esame Regionale IFPUG CSP **Regole e Responsabilità**

somministrazione. Contattate il Comitato di Certificazione IFPUG (certification@ifpug.org) per ottenere una copia del documento NDA.

Il presente documento sostituisce tutte le precedenti informazioni pubblicate . Data inizio validità: 1 Ottobre 2014